

Universidad Abierta Interamericana

Facultad de Ciencias de la Educación y Psicopedagogía

Trabajo Final de la carrera Profesorado Universitario para la educación secundaria y superior

Criterios de selección de contenidos didácticos que utilizan los docentes para preparar la materia de Salud y Adolescencia en inglés

Alumno: Ciszewski Carla

Sede Lomas de Zamora

Agosto 2020

Resúmen:

Este trabajo final contiene una reflexión y análisis acerca de la selección de contenidos didácticos utilizados, las estrategias utilizadas y el rol del docente que dicta su clase de Salud y Adolescencia en castellano, junto con un análisis de caso sobre las estrategias didácticas utilizadas y el criterio de selección de contenidos para desarrollar una clase en inglés. Dicho trabajo fue realizado en una escuela secundaria privada, bilingüe, de la provincia de Buenos Aires.

El idioma inglés es una lengua universal, posicionada en el mundo globalizado que invita a recorrer sus caminos para fortalecer su enseñanza, procurando un aprendizaje significativo, por lo tanto se investigará lo que sucede con el bilingüismo en esta escuela para lograr los objetivos propuestos.

Resultados: Los objetivos pedagógicos de este trabajo son distintos. Los que corresponden a los de la materia dictada en castellano son: el cuidado y el cuidar del otro, el respeto, los valores y la confianza. Por otro lado los objetivos de la materia en inglés son: el vocabulario específico y la gramática.

Palabras claves:

Enseñanza didáctica especial, enseñanza didáctica, selección de contenidos, estrategias didácticas.

Índice:

1. Introducción 3
2. Estado del arte 4
3. Marco teórico 8
   3.1. Ley Nacional de Educación 8
   3.2. La educación intercultural bilingüe 9
   3.3. Educación superior en América latina 10
   3.4. Enseñanza didáctica 11
   3.5. Enseñanza didáctica en lengua extranjera 12
   3.6. Los contenidos de la enseñanza 13
   3.7. Selección de contenidos didácticos 15
   3.8. Formación docente 16
   3.9. Secuencia de contenidos 17
   3.10. Estrategias didácticas 18
   3.11. El material didáctico 21
4. Metodología 21
5. Matriz de datos 22
6. Análisis 23
7. Conclusiones 26
8. Propuesta 27

Referencias bibliográficas 29

Introducción

El presente Trabajo Final contiene una reflexión, una teorización y estudio de caso acerca del bilingüismo en las escuelas privadas.

Asimismo se realiza un análisis en relación a los criterios de selección de contenidos didácticos para abordar una clase y se hace una aproximación a demostrar la complejidad que implica la preparación de una materia en lengua inglesa, donde los contenidos de toda la cursaba se darán en inglés y como los chicos puedan comprender y aprender mediante el aprendizaje de otra lengua que no sea la nativa. El propósito es señalar que dichos contenidos aparecen como los más razonables, dando por sentado que no son los únicos útiles para la realización de una clase.

Los criterios son requisitos o condiciones que se proponen para establecer un orden de prioridad entre los contenidos.

La acción docente requiere el dominio de una serie de elementos y procedimientos pertenecientes a la diversidad conformada por el contexto escolar, entre ellos se encuentra el eje didáctico e cual está formado por la planificación y la evaluación de los aprendizajes, así como también las estrategias de enseñanza y los contenidos de selección didáctica que permiten consumar los dos procedimientos anteriormente nombrados.

Las estrategias didácticas son fundamentalmente procedimientos de liberados por el ente de enseñanza o aprendizaje, esto acarrea la complejidad de sus elementos como los recursos existentes y el propio contexto donde se dan las acciones didácticas.

En este orden de ideas y en el contexto planteado, surge la siguiente pregunta: ¿cuáles son los criterios de selección de contenidos didácticos que utilizan los docentes para preparar la materia en lengua inglesa?

El trabajo de campo se realiza en una escuela privada de nivel secundario ubicada en una localidad del conurbano bonaerense.

El tema de esta investigación surge ante la curiosidad de saber porque los docentes usan determinados criterios de selección didácticos para abordar su materia dado que la tienen que desarrollar en lengua inglesa.

El presente Trabajo Final tomara como unidad de análisis a los docentes de la materia de salud y adolescencia de nivel secundario.
El método de investigación es cualitativo, utilizado las entrevistas (realizadas a los docentes bilingües) y la observaciones (realizada sobre la clase) cómo sistema de recolección de datos.

El objetivo de este trabajo es definir cuáles son los métodos y estrategias didácticas que utilizan los docentes para dictar una clase en lengua inglesa e identificar qué criterios de selección didáctica escogen para tal fin haciendo referencia a la selección de contenidos.

Estado del Arte

Una de las problemáticas más arraigadas las describió Juan Jesús Clavenillas en el artículo presentado en el año 2011, "La planificación de la educación", donde se hace un análisis de los aspectos y dificultades que enfrentan los docentes a la hora de planificar su clase y sobre todo aquel que imparte en la educación bilingüe y su integración de los contenidos lingüísticos, gramaticales y contenidos propios del bilingüismo desde el punto de vista de la planificación a la hora de la realización del currículo.

De esta manera, la planificación de la enseñanza de estas áreas curriculares se ve influenciada por una serie de contenidos nuevos. Son contenidos lingüísticos y gramaticales que se han de incluir en la misma, sirviendo como elementos para que los alumnos puedan alcanzar los objetivos previstos en la planificación.

Sin embargo, la autora Diana Janet expuso su investigación "Enseñanza bilingüe, un escenario pedagógico" , publicado en el año 2013, donde hace mención de cuáles son los objetivos de la enseñanza en una sección bilingüe, como por ejemplo que es una competencia intercultural que permite que el alumno funcione como mediador entre la cultura propio y la cultura a estudiar, también que el uso instrumental de la lengua que no le es propia para la resolución de tareas de una asignatura en un grado que sobrepasa el que se adquiere en las clases de idiomas tradicionales.

La novedad de la modalidad bilingüe fue incrementando en las escuelas privadas y cada vez más niños reciben en sus colegios la modalidad de la asignatura "ingles" en sus aulas.

Asimismo menciona, que en la década de los 90, los nuevos proyectos de educación bilingüe comenzaron a diseñar una metodología apropiada para la enseñanza de las lenguas extranjeras y para la materia y su contenido.

Otra investigadora que trató el tema es Ana Halbach, quien realiza una investigación publicada en la revista de educación en el 2008 "Una metodología para la enseñanza bilingüe" donde presentó los principios básicos de como se debería articular esa metodología basada en la didáctica, propias de la enseñanza secundaria, el concepto de lenguaje y experiencias previas.

La idea principal es para todos aquellos docentes que dictará una materia en lengua inglesa, hace mención que si es una materia en que profesor es de ambas lenguas dicten la clase, será mejor que crean una interacción para igualar contenidos, objetivos, planificación y una evaluación.

Este mismo enfoque lo realiza Hiltrud Hengst en su libro "La integración de la lengua y los contenidos de enseñanza bilingüe", donde hace referencia a que esos profesores deben tratar de integrar dos procesos de enseñanza. Por eso el profesorado debe adquirir conocimientos básicos de la didáctica, adaptarlos a la lengua extranjera y utilizar diferentes técnicas de trabajo para prever las necesidades lingüísticas de su alumnado.

El profesor debe lograr que el alumnado adquiera habilidades para comunicarse en otra lengua y así organizar una procesión lingüística alrededor de los temas, las necesidades y el interés que el alumnado demuestre. En casi de no tener otro docente que dicta la misma materia en lengua nativa, se deberá incluir entonces al profesor encargado de dictar la materia de lengua inglesa.

Siguiendo con la propuesta de Hengst, la tesis realizada por Roa Berodia Luis, titulado "Modelo de plan de educación bilingüe para secundaria", realizó una comparación entre las opiniones de los docentes, alumnos y directivos, donde el instrumento de recolección de datos fueron la observación y las entrevistas. Su conclusión fue que los alumnos preferían aprender el bilingüismo mediante juegos, cambios de roles donde no este presente la teoría sino la práctica. El profesorado prefiero o trabajar en conjunto con la profesor a cargo de la materia de lengua inglesa "ingles" o con la docente de su misma asignatura en castellano.

Por otro lado, son de destacar las ideas de Paz Gómez María, donde en su tesis con entrevistas y observaciones tomó como conclusiones que los alumnos estaban a gusto con las asignaturas en lengua inglesa ya que los recursos didácticos utilizados por los docentes como por ejemplo el juego, los vídeos y actividad es participativas hacen que el docente logre motivar de diferente manera a la que están acostumbrados.

Víctor Cantero García, profesor de la Universidad Olavarría, presenta un papper que título "Enfoque por tareas" donde propone al lector un nuevo modelo para la atención del alumno e la clase y donde el docente pueda sentirse a gusto. Consta de la realización de actividades o trabajo a prácticos donde los alumnos puedan realizar ambas tareas en ambos idiomas, considerando que sea el mismo docente quien este a cargo de la materia.

La misma cuestión pero de un enfoque diferente, Daniel Marín publica en la revista de Enseñanzas Universitarias publicada en el 2001 su trabajo llamado “Materiales didácticos para la enseñanza del inglés en ciencias de la educación”. Escribe los procesos de enseñanza y el aprendizaje como mediadores entre los profesores, los alumnos y la vida real.

El material didáctico se suele emplear como nexo o elemento de unión entre el docente, el discente y la realidad. Lo ideal sería que toda enseñanza y aprendizaje se realizarán en contacto con la vida misma.

El material didáctico sustituye a la realidad facilitando su objetivación; y el más adecuado es el que facilita el aprendizaje de habilidades intelectuales, el dominio de los técnicas usadas y el planeamiento.

En un contexto de aula, los medios y recursos didácticos que emplea el profesor para los alumnos son de vital importancia porque condicionan la eficacia del programa didáctico y el aprendizaje que experimenta el alumnado. Asimismo, los materiales también crean condiciones para que el profesor y los alumnos interactúen como seres humanos.

A su vez, no podemos dejar de lado la propuesta de Caucho Martin en su trabajo “Una propuesta para el uso de las tecnologías de la información y comunicación para lenguas bilingües”, realizado en el 2010 en la facultad de ciencias de la educación. Resalta la función en la que está centrado el uso de las tics, la cual es generar ambientes digitales de aprendizaje.

El uso de las computadoras como material didáctico acortó distancias entre profesores y alumnos, en este sentido el profesor promueve un ambiente tecnológico de aprendizaje y cooperación, la adecuación de estrategias de trabajo grupal y la realización de actividades interdisciplinarias a través de las competencias que complementan la labor en la escuela y promueven el interés en sus estudiantes de aprender.

Por otra parte, en la tesis realizada por Brigitte Jull en el 2010 titulada como “Actividades didácticas de motivación en el aula para la enseñanza del inglés” destaca a la motivación como material didáctica para la lengua extranjera y menciona que la necesidad de comunicarse hace posible adquirir naturalmente una lengua, dado que el aprendizaje de la lengua es siempre social y contextual, toda la riqueza de la lengua materna que el niño adquiere la obtiene a través de las interacciones significativas con sus familias y con la intervención de otros medios y de su comunidad.

Cuando los niños necesitan aprender dos o más lenguas las aprendan en un contexto social como por ejemplo la escuela.

Educando con todo el universo de conocimientos, culturas, avances tecnológicos y científicos; a la vez dando a conocer por medio de diferentes actividades de motivación la importancia de adquirir habilidades comunicativas en la lengua extranjera inglés.

La formación bilingüe exige de hecho una articulación interdisciplinario en diferentes ciencias otras el conocimiento, práctica, identificación y apropiación de una lengua extranjera (inglés) la formación bilingüe evidenciar a por medio de la motivación exista del docente hace el estudiante. La tarea debe ser en este nivel fundamentalmente conceptual, aunque el aprendiz no disponga de todos los conocimientos lingüísticos para traducirla. Es así como el proceso de enseñanza aprendizaje toma sentido.

Desde otro punto de vista, Salinas Mabel en su ensayo "Entornos virtuales de aprendizaje en la escuela" señala que los entornos virtuales ofrecen múltiples oportunidades para sustentar un modelo didáctico centrado en el alumno ya que las herramientas tecnológicas que los componen junto con las estrategias de aprendizaje que puedan proponer a partir de ellas exigen que el estudiante adopte un rol activo e interactivo en su proceso de formación.

Las discusiones, debates, análisis de casos en foros de las plataformas, la elaboración de proyectos grupales a través de las redes sociales, la confección de diarios de aprendizaje en blogs, la formulación de informes de investigación en formato multimedia en el soporte de blogs.

Aportan un gran valor los ambientes virtuales en el terreno educativo ya que la misma consiste en potenciar un escenario de propuestas didácticas que enfatizan el protagonismo del alumno en la apropiación del conocimiento.

Debo mencionar a María Fernández Agüero que en el 2004 publicó un artículo en la revista Glosas didácticas titulado "La enseñanza de la didáctica de lenguas extranjeras para futuros maestros no especialistas = una experiencia en educación primaria" donde propone observar que si tenemos en cuenta que en la clase de lenguas extranjeras la base del aprendizaje parece no ser el contenido de la elección sino el proceso de interacción que se produce en el aula, el contenido de un programa no se debe planificar de manera independiente del contexto real del aula y de las características de los alumnos, y por tanto, el análisis de la situación de aprendizaje es el que determina la selección y diseño de las tareas.

Además propone la idea de tomar como método didáctico que el alumno posea autonomía de aprendizaje, qué es la capacidad de distanciarse, adoptar un sentido crítico, tomar decisiones y actuar de forma independiente. Los alumnos trabajan supervisados por el profesor que toma ciertas decisiones acerca de los contenidos que aprenden, como se aprenden y cómo serán evaluados, pero ellos seleccionan también los contenidos a aprender y los desarrollan siguiendo su propio criterio.

El aprendizaje basado en tareas es una estrategia curricular en la enseñanza de una lengua extranjera, un tipo de planificación del contenido de un programa centrado en el proceso de aprendizaje a través de un enfoque comunicativo.

En otra investigación, titulada "una propuesta didáctica para la enseñanza del inglés como lengua extranjera" realizada por Pedro Lunchini en el 2009, destaca la IDE que presentar una estrategia didáctica pedagógica innovadora para la enseñanza del inglés basada fundamentalmente en la realización de tareas que combinen fluidez con precisión lingüísticas seguidas de un periodo, de reflexión y análisis .

Nombra las actividades de estas estrategias tales como el cambio de roles, escenarios, resolución de problemas en grupos, dramatizaciones, entre otras, los alumnos son capaces de desarrollar estrategias de acomodamiento que les permita adaptar y ajustar en sus tareas.

Este tipo de actividades logra que la enseñanza sea un proceso de construcción cooperativa que se realiza en el ambiente junto con los sujetos.

Sin embargo, según la investigación didáctica realizada por María Victoria Sánchez se plantea ¿Que tienen en cuenta los profesores cuando seleccionan el contenido de enseñanza?. En sus conclusiones el profesor debería adquirir conocimiento fundamentado sobre el aprendizaje, saber detectar, analizar e interpretar las concepciones de los alumnos para orientar su aprendizaje, con especial atención al análisis de los posibles obstáculos que impidan la construcción de las ideas científicas y al establecimiento de posibles itinerarios para superarlos.

Las ideas, la experiencia, capacidades y las actitudes de los alumnos deben condicionar las decisiones de los profesores en sus tareas docentes y sus planificaciones en sus trabajos.

El profesor debería conocer en profundidad la disciplina, es decir, sus objetivos, problemas, leyes y teorías, su historia, la práctica de su metodología científica, su epistemología y las interacciones ciencia-tecnología-sociedad asociadas a su construcción.

También debería tener criterios para la selección y secuenciación del contenido de enseñanza, saber formular, en relación con los objetivos y contenidos de enseñanza, una serie de meta conocimientos como un conjunto de procedimientos generales y una serie de valores básicos que sirvan de referente continuo para el proceso de enseñanza-aprendizaje, y en concreto, elaborar tramas de contenidos que relacionen la información procedente de las disciplinas científicas y problemas relevantes e interesantes para los alumnos.

Marco Teórico

3.1. Ley de educación Nacional.

La Ley de Educación Nacional en Argentina (Nº26.206), creó la modalidad de educación bilingüe (EIB) y se estableció como una de las ocho modalidades del sistema. Por primera vez en la historia de la educación Argentina existe esta modalidad en la estructura del sistema educativo Nacional.

Según la Ley Federal de Educación, sancionada en 1993 y cuya implementación paulatina culminó en el año 2000, la organización curricular en el ámbito de las lenguas extranjeras se establece en función de niveles de enseñanza, considerados estos como una unidad de aprendizaje-adquisición que implica el desarrollo progresivo de las competencias lingüística y comunicativa. Cada nivel implica el inmediato inferior tanto en cuanto al desarrollo lingüístico-comunicativo como acerca de la reflexión sobre el lenguaje, dado que integra y profundiza aspectos de la lengua como conocimiento y uso.

El Primer Nivel de Lenguas Extranjeras busca iniciar a los alumnos en la comunicación oral y escrita a través de la recepción y producción de textos orales y escritos de estructura lineal, incluyendo algunos recursos literarios.

El Segundo Nivel se propone desarrollar la comunicación a través de la comprensión y producción de textos orales y escritos complejos, literarios y no literarios, que impliquen la resolución de tareas comunicativas.

El Tercer Nivel tiene como objetivo principal procurar el desarrollo de estrategias de comprensión, y análisis crítico de una variada gama de discursos orales y escritos auténticos.

La actual Ley de Educación Nacional establece como obligatoria la enseñanza de por lo menos un idioma extranjero en todas las escuelas de nivel primario y secundario del país.

En la producción se espera un grado razonable de fluidez y exactitud, medidas estas últimas en términos del relativo éxito o fracaso de la consecución del propósito comunicativo.

3.2. La educación intercultural bilingüe (EIB).

La educación intercultural bilingüe (EIB) o educación bilingüe intercultural (EBI) es un modelo de educación intercultural donde se enseñan simultáneamente en dos idiomas en el contexto de dos culturas diferentes. Este tipo de educación se puede visualizar en dos situaciones por ejemplo dos culturas y dos idiomas en contacto, y cuando una institución se encarga de difundir su cultura fuera de su área original.

Antes del siglo XX se implementaron escuelas públicas para las poblaciones indígenas con el objetivo de castellanizar a las mismas. El uso exclusivamente del castellano como idioma de enseñanza resultó en que los educandos indígenas no aprendieron casi nada. Los hablantes de las lenguas originarias fueron estigmatizados como indios - ciudadanos de segunda clase. Esto fomentó el abandono de esas lenguas, dejando los habladores y sus hijos en una situación sin cultura propia, no conociendo ni su cultura y lengua originaria ni el castellano.

La respuesta estatal a esta diversidad es la denominada Educación Intercultural Bilingüe, según la vigente Ley de Educación Nacional (cap.XI), donde refiere a la modalidad del sistema educativo de la Educación Inicial, Primaria y luego Secundaria que garantiza el derecho constitucional de los pueblos indígenas a recibir una educación que contribuya a preservar y fortalecer sus pautas culturales, su lengua, su cosmovisión e identidad étnica; a desempeñarse activamente en un mundo multicultural y a mejorar su calidad de vida.

Desde inicios de los años 80 se comenzó a hablar de una educación bilingüe intercultural en América Latina.

Se pasó del bilingüismo a la interculturalidad para describir el proceso vivido por la educación en América Latina en cuanto al significado de los adjetivos que se le han ido poniendo.

Desde esta concepción lo que antes se llamaba educación bilingüe recibe ahora la denominación de intercultural para referirse a la dimensión cultural del proceso educativo y a un aprendizaje significativo social y culturalmente situado.

A través de la interculturalidad se busca también contribuir a una propuesta que dé respuesta a las necesidades básicas de aprendizaje de los educandos que tienen como idioma de uso más frecuente una lengua distinta de la dominante.

3.3. Educación superior y bilingüismo en América Latina.

La educación superior en América Latina se sitúa en una fase de internacionalización, buscando alianzas internacionales, fomentando la educación transfronteriza, los posgrados y preparando a los futuros egresados para la nueva competencia internacional en un contexto de creciente globalización. Ello ha traído como consecuencia profundas transformaciones en las universidades latinoamericanas, "expresadas en un proceso de masificación, feminización, privatización, regionalización, diferenciación y segmentación, sumado a los propios procesos de cambios de esas sociedades, sumidas en un proceso de urbanización, de cambio demográfico, de transformación productiva y de apertura económica".

La idea obsoleta de que el inglés era una amenaza para la cultura nacional se ha perdido dando paso a la importancia de este idioma puesto que es la lengua internacional que puede unir a personas facilitando el intercambio.

De acuerdo al EF EPI (2015), el inglés es considerado el principal idioma internacional, de hecho, el inglés se ha vuelto el idioma de la comunicación, no solo a nivel del comercio internacional, sino también en cualquier situación en la que dos personas no hablan el mismo idioma. Es por este motivo por el que el aprendizaje de este idioma en los estudios de educación superior debe centrarse en dirigir sus esfuerzos por conseguir la implementación del enfoque comunicativo, gracias al cual los docentes de inglés enseñan herramientas para la comunicación de tal manera que los discentes disfruten de los beneficios de un idioma internacional.

Esta metodología tuvo su origen en la década de los 80 cuando la comunicación se convierte en el primer objetivo de la enseñanza de las lenguas. No obstante, en la actualidad existen metodologías obsoletas utilizadas por algunos docentes caracterizadas por seguir enfatizando la corrección gramatical y la memorización por encima de la habilidad de hablar el inglés de manera fluida.

3.4. Relación Enseñanza - Didáctica.

La enseñanza es una actividad humana en la que unas personas ejercen influencias sobre otras, estas influencias, se ejercen, de una parte en relación de desigualdad de poder y autoridad entre profesor y alumno, y de otra, responden a una intencionalidad educativa, es decir, se llevan a cabo actividades que se justifican en su valor con respecto a fines deseables. Por estas razones, la enseñanza compromete moralmente a quien la realiza. Aparece claro en estas afirmaciones que no se puede ser indiferente ante el tipo de

interacción que se establece entre docente-alumno, ante lo que se pretende enseñar y cómo.

La enseñanza se convierte así, en una práctica social, en una actividad intencional que responde a necesidades y determinaciones que están más allá de los deseos individuales de sus protagonistas. Sobre la base de lo considerado hasta aquí, es interesante profundizar en la relación enseñanza - didáctica.

Es oportuno mencionar las conceptualizaciones de Domingo Contreras (1994) cuando dice: "La didáctica es una disciplina que encuentra su razón de ser en la intervención en la enseñanza, en su compromiso con la práctica educativa y sin embargo, la enseñanza como práctica social no se mueve guiada por la didáctica".

Este concepto deja claro que los procesos de enseñanza y de aprendizaje deben justificarse por su valor educativo, lo que indica que el debate por los valores forma parte del conocimiento didáctico, y no se queda de ninguna manera, al margen del mismo.

Por otra parte podemos hablar de una opción práctica de la didáctica en cuanto disciplina que se ocupa de una intervención humana y es precisamente este compromiso con la práctica lo que le da sentido a su desarrollo. La didáctica está dentro de la práctica social y no fuera mirándola de forma objetiva, guiándola con propuestas neutrales.

Entendemos que estamos en presencia de una nueva relación entre enseñanza y didáctica que marca sustanciales diferencias con décadas anteriores. El vínculo fuerte y esencial está puesto no en la normatividad tecnológica, sino en un proponer los procesos de enseñanza en consonancia con las finalidades educativas basadas en principios éticos para toda la enseñanza, y no sólo para los resultados previstos.

El educador debe considerar y tomar en cuenta que los estudiantes se caracterizan por lo que se ha denominado una mente virtual, donde la escuela y los docentes no pueden desconocer las nuevas formas de leer e interpretar al mundo con los que los estudiantes actuales abordan los contenidos y las tareas escolares, mas bien deben adecuarse y actualizarse.

3.5. Enseñanza didáctica en lengua extranjera.

La didáctica de una lengua extranjera es orientar sobre la metodología que se debe utilizar para que el estudiante adquiera de la manera más fácil, más rápida y más adecuada el dominio práctico de esa lengua.

Es fundamental un conocimiento profundo de las distintas metodologías de enseñanza de lenguas ya que son elementos muy importantes que van a condicionar en

gran manera el proceso de aprendizaje del estudiante. La actitud específica de cada profesor ante la información que los métodos les proporcionan es clave ya que deben hacer su propia interpretación del método, dependiendo no sólo de cómo entiende cada uno el proceso de la enseñanza sino también de cuáles son sus objetivos fundamentales.

En este sentido, los contenidos de la asignatura "Didáctica de la lengua extranjera: Inglés. Se contemplan de una manera integrada, poniendo énfasis no tanto en la adquisición de conocimientos puramente conceptuales, sino en la capacitación del estudiante para la realización concreta de tareas a través del diseño de programaciones para la enseñanza de la lengua inglesa.

Así, en concordancia con las tendencias actuales de las metodologías de enseñanza de lenguas extranjeras, se prepara al estudiante para que sea capaz de, dentro de un enfoque comunicativo, usar las técnicas e instrumentos más adecuados a la hora de enseñar la lengua inglesa en el aula.

El curso pretende exponer de forma teórico/práctica los fundamentos didácticos de la enseñanza de inglés, y proporcionar las bases para la realización de unidades didácticas, así como las herramientas y recursos útiles para aplicar en las clases de los distintos niveles.

3.6. Los contenidos de la enseñanza.

"Sin contenidos no hay enseñanza". Cuándo hay enseñanza es porque se enseña algo o se ordena el ambiente para que alguien aprenda algo"

Gimeno Sacristán

Pero sólo la intención de enseñar unos contenidos específicos es insuficiente para pensar en la buena enseñanza.

La relevancia de los contenidos en el plano didáctico, se advierte también desde la práctica, ya que en el momento de diseñar una situación didáctica aparecen de inmediato las preguntas:

- ¿Que voy a enseñar?
- ¿Cómo voy a enseñarlo?

Se deduce, que para cualquier desempeño docente, más allá de las concepciones didácticas que se sustentan, el dominio del contenido a enseñar y la adecuada selección y transposición de los saberes, es transmitir un paso fundamental en la etapa reactiva de la enseñanza.

"Un contenido pasa a ser valioso y legítimo cuando goza del aval social de quienes tienen poder para determinar su validez. Por eso la fuente del currículum es la cultura que emana de una sociedad. Su selección debe hacerse en función de criterios psicopedagógicos, pero antes preciso considerar a qué idea de individuo y sociedad sirven"

Gimeno Sacristán

Son medios para conseguir una amplia gama de objetivos posibles. Desde una óptica pedagógica-didáctica, las dimensiones que condicionan el tipo de enseñanza:

1. Valoración y caracterización del conocimiento de que se parte
2. Selección del contenido. Fuentes de decisión
3. Organización del contenido.
4. Significatividad
5. Optatividad

Clasificación de contenidos:

Conceptuales:

-Hechos o datos de realidades fácilmente asimiladas que generalmente se aprenden de manera literal.

-Conceptos y sistemas conceptuales de un conjunto de conocimientos que se aprenden de manera significativa.

-Principios y conceptos muy generales que suelen atravesar los contenidos de las materias (tiempo histórico en Historia).

Procedimentales:

Procedimientos o conjunto de acciones ordenadas orientadas a la consecución de una meta. Los alumnos aprenderán a llevar a cabo actuaciones para conseguir una meta, desvelando la capacidad de saber hacer, saber actuar de manera eficaz.

Actitudinales:

-Actitud y disposición a valorar favorable o desfavorablemente una situación, un hecho, un comportamiento. Sus componentes son:

- Cognitivo (conocimiento y creencia).
- Afectivo (sentimientos y preferencias).
- Conductual (acciones manifiestas y declaraciones de intenciones).

-Valores y principios éticos por los que una persona siente un compromiso emocional y que emplea para juzgar conductas.

-Normas y pautas de conducta que comparten los miembros de un grupo social.

3.7. Selección de contenidos didácticos.

Corresponde a la tercera etapa de desarrollo de un diseño curricular. En efecto, se espera realizar primero un estudio analítico de la Institución, el contexto, las necesidades de la comunidad educativa y luego establecer las bases directivas para definir los principios generales que guiarán el proyecto.

El momento de la selección y organización de los contenidos, requiere considerar estos principios generales y relacionarlos con los sujetos del aprendizaje y el nivel o el desarrollo esperable.

Los criterios de selección se consideran como los valores, esto es, si los contenidos son o no valiosos de acuerdo a los principios, cual es su relevancia. Otros aspectos a considerar sería la estructura a la que se adaptan mejor los contenidos, hay casos en que éstas pueden adquirir una arquitectura disciplinaria o pueden ser mejores otras más flexibles.

También es importante considerar a los alumnos, cuáles son sus saberes previos (no sería razonable una selección de contenidos que estos ya hubieran abordado o que lo estén haciendo en ese momento), las experiencias, características particulares, etc. Y finalmente, se considera el nivel de profundidad e intensidades esperadas.

Existen diferentes posibilidades a la hora de centrar los contenidos. Hay currículos centrados en las disciplinas, es decir que son aquellos en los que se pone énfasis en la delimitación de los saberes en tanto se entiende que cada uno de éstos responde a metodologías diferentes.

Otros centrados en el alumno, que ponen énfasis en las experiencias y realidades de éstos. Otros centrados en la cultura, en donde adquiere notable relevancia el contexto y finalmente, hay currículos centrados en las tareas, éstos tienen que ver muchas veces con la preparación para habilidades requeridas por el mercado laboral.

Para la selección de contenidos se realiza un análisis de necesidades teniendo en cuenta:

-Características de los alumnos.

-Contexto socioeconómico y cultural.

-Finalidades educativas del centro.

Estructura de las áreas. Criterios generales:

-De orden científico: validez y significación.

-De orden psicológico: adecuación y significatividad.

-De orden social: funcionalidad y contextualización.

Criterios específicos:

a. Para la selección de contenidos conceptuales:

-Su valor para la comprensión del tema.

-Su interés para la construcción de otros conceptos.

-Su relación con datos y conceptos asimilados.

-Su posibilidad de desarrollo.

-Su necesidad para implicar afectivamente a los alumnos principalmente en su aprendizaje.

b. Para la selección de contenidos procedimentales:

-Asegurar el dominio de los más básicos.

-Trabajar primero los más sencillos y generales.

-Tener en cuenta el nivel que el alumno posee en cuanto a los esquemas de acción, pero también la información previa de tipo factual y conceptual.

c. Para la selección de contenidos actitudinales:

-Adecuación de los valores y normas que se pretenden fomentar.

-Creación de un clima que favorezca la vivencia de valores.

-Coherencia de las actitudes con los principios metodológicos.

-Diseño de experiencias de trabajo en grupo.

3.8. La formación del docente en la educación intercultural bilingüe.

La formación de los docentes para atender la diversidad lingüística y cultural en la Argentina requiere de la definición, formulación e implementación de políticas lingüísticas y educativas tanto nacionales como regionales que favorezcan una formación inicial de profesionales con sensibilidad y capacidades frente a la temática específica en las aulas y fuera de ellas. Dicha formación no puede reducirse a los futuros docentes que provienen de las comunidades originarias, sino que debe alcanzar a todo docente que trabajará en aulas multilingües y multiculturales.

En este sentido, los institutos superiores de formación docente requieren una propuesta curricular que asuma tanto el tratamiento de la diversidad cultural y lingüística como aspectos definitorios de la modalidad de EIB, como la interculturalidad en tanto eje sustancial de la formación de todos los futuros maestros.

Las experiencias de educación bilingüe o educación intercultural bilingüe en la escuela primaria y en institutos superiores de formación docente que se desarrollan en diversas provincias argentinas pueden proporcionar potenciales insumos para repensar los diseños curriculares en sus niveles de decisión nacional, regional e institucional, de

manera que éstos reflejen la construcción de una sociedad diferente, basada en la igualdad ciudadana y el reconocimiento de identidades diversas.

Atento a la génesis particular que han tendido las experiencias de formación en EIB que ofician de antecedentes, es menester considerar que la integración nacional del currículo de la formación docente en EIB constituye un significativo resultado a construir.

La formación de profesores en la modalidad de EIB hace suyo el desafío de jerarquizar los siguientes objetivos:

-Garantizar la alfabetización inicial en la lengua primera y subsiguientemente el bilingüismo como competencia de todos los educandos

-Promover el bilingüismo de los futuros docentes tanto a nivel oral como escrito y la apropiación de las herramientas que permiten el conocimiento y enseñanza de las segundas lenguas.

-Usar la lengua en procesos pedagógicos siguiendo un modelo de bilingüismo de mantenimiento y desarrollo, según sean las características socio-lingüísticas de los contextos socio-educativos.

3.9. Secuencia de contenidos.

Teniendo en cuenta la cantidad de horas previstas para la enseñanza de la modalidad, se han privilegiado los elementos conceptuales y didácticos de la EIB que facilitarán la compatibilización nacional de las propuestas a implementar en las jurisdicciones e institutos superiores de formación docente del país.

En los niveles de definición institucional y en función de los recursos profesionales y/o locales disponibles, es deseable que la malla curricular de la modalidad se enriquezca y complemente con contenidos relativos a la especificidad lingüística y cultural presentes en la zona de influencia de los institutos de formación. De manera preliminar, resulta menester atender a las siguientes consideraciones:

-La propuesta para la secuencia de contenidos de la modalidad está sujeta a reajustes en función de los lineamientos curriculares para el profesorado de educación primaria.

-Las experiencias precedentes sobre la formación docente y la capacitación en EIB o aspectos vinculados (bilingüismo, currículo multicultural, etc.), resultan heterogéneas y disímiles.

La Ley Nacional de Educación y los objetivos de política educativa que de ella se desprenden, alientan a que los docentes, les posibilita que construyan sus propios

significados a partir de la información que trabajan, de ahí que se hace necesario que puedan objetivar, discutir, compartir y comunicar ese conocimiento en contextos de interacción y de procesos de negociación.

Debe tenerse en cuenta que si el propósito del aprendizaje es la apropiación crítica de contenidos específicos o la solución de problemas específicos, la evaluación deberá requerir la producción de textos escritos en sus diversos formatos, en tanto resultados objetivables en los cuales se plasman las habilidades antes descriptas.

En este sentido, se propone la incorporación de tres modalidades básicas de evaluación a lo largo de la duración de la modalidad: diagnóstica, formativa y sumativa.

3.10. Estrategias didácticas.

Las estrategias de enseñanza se definen como los procedimientos o recursos utilizados por los docentes para lograr aprendizajes significativos en los alumnos. Cabe hacer mención que el empleo de diversas estrategias de enseñanza permite a los docentes lograr un proceso de aprendizaje activo, participativo, de cooperación y vivencial.

Las vivencias reiteradas de trabajo en equipo cooperativo hacen posible el aprendizaje de valores y afectos que de otro modo es imposible de lograr.

Es importante destacar que las estrategias como recurso de mediación deben de emplearse con determinada intensión, y por tanto deben de estar alineadas con los propósitos de aprendizaje, así como con las competencias a desarrollar.

Cabe subrayar la importancia que representa el papel del docente en el proceso enseñanza aprendizaje ya que en el desarrollo de una sesión de clase el docente debe crear ambientes de aprendizaje propicios para aprender.

Las estrategias para activar los conocimientos previos en los estudiantes interrogantes son la lluvia de ideas, estos recursos son importantes porque permiten llamar la atención o distraer, las ilustraciones son más recomendadas que las palabras para comunicar ideas de tipo concreto o de bajo nivel de abstracción conceptos de tipo visual o espacial, además promueven el interés y motivación.

Ilustraciones:

Representación visual de los conceptos, objetos o situaciones de una teoría o tema específico (fotografías, dibujos, esquemas, gráficas, dramatizaciones, etcétera).Los tipos de lustraciones más usuales son:

-Descriptiva.

-Expresiva

-Lógico Matemática

-Algorítmica.

Organismos previos:

Es un material introductorio compuesto por un conjunto de conceptos y proposiciones de mayor nivel y deben de introducirse en el proceso de enseñanza antes de que sea presentada la información nueva que se habrá de aprender.

El debate:

Consiste en un intercambio informal de ideas e información sobre un tema, realizado por un grupo bajo la dirección del educador. En el debate se presentan posiciones contrarias alrededor de un tema debiendo cada participante defender su punto de vista mediante la lógica, reflexión y la argumentación correcta.

El debate favorece la reflexión y la exposición organizada y coherente de los argumentos propios, estimula la capacidad crítica, por tanto desarrolla la competencia de pensamiento crítico y reflexivo, trabajo colaborativo y comunicación. Esta estrategia requiere que profesor y alumnos tengan un buen dominio del tema.

Discusión dirigida:

Consiste en discutir un tema, bajo la dirección del educador. Su principal uso consiste en dirigir el diálogo mediante preguntas específicas hacia un objetivo común. Después de la discusión se aceptarán las conclusiones de la mayoría por medio de un trabajo de colaboración intelectual. Lo anterior permite reflexionar y escuchar, además de exponer sus puntos de vista, requiere que el profesor tenga un buen dominio del grupo y del tema.

El taller:

Implica como su nombre lo dice, un lugar donde se trabaja y labora. Es una forma de enseñar y aprender mediante la realización de algo, es decir aprender haciendo. En esta estrategia predomina y se privilegia, el aprendizaje sobre la enseñanza. Se trata entonces de aprender haciendo, desarrollando habilidades donde los conocimientos se adquieren a través de una práctica concreta; ejecutando algo relacionado con el objetivo que se pretende alcanzar, en un contexto particular de aprendizaje.

Es una metodología participativa en la que se enseña y se aprende a través de una tarea conjunta. Su metodología descansa en la actividad del estudiante y en la organización basada en pequeños grupos.

La utilización de este método tiene como cometido dar respuesta a preguntas planteadas en las consignas de trabajo, teniendo en cuenta la opinión de todos los miembros del grupo, para llegar a una toma de decisiones colectiva desarrollando el taller

en la práctica de conocimientos para despertar el interés en los estudiantes quienes observan la aplicación de los conocimientos.

Esta estrategia promueve el desarrollo de varios saberes: cognitivo, procedimental y actitudinal, por tanto promueven el desarrollo de las competencias genéricas de comunicación, trabajo colaborativo y sociales.

Esta estrategia es, a su vez, creo un magnifico espacio para el desarrollo de vivencias emocionales, que conjuntamente con las racionales, forman parte de ese aspecto llamado realidad, lo que favorece de manera extraordinaria el aprendizaje significativo en los estudiantes.

El taller es la estrategia que más ayuda a conectar la teoría con la práctica, al abordar, desde una perspectiva constructivista, la toma de una decisión, la solución de un problema práctico, la creación de algo necesario entre otros.

Resolución de ejercicios y problemas:

La estrategia didáctica de resolución de ejercicios y problemas, está fundamentada en ejercitar, ensayar y poner en práctica los conocimientos previos, en la que se solicita a los estudiantes que desarrollen soluciones adecuadas o correctas mediante la ejercitación de rutinas, la aplicación de fórmulas o algoritmos, la aplicación de procedimientos de transformación de la información disponible y la interpretación de los resultados.

Es importante destacar que se despierta el interés de los estudiantes al observar las posibles aplicaciones prácticas del conocimiento, asimismo posibilita la participación de todos los alumnos, independientemente de su grado de competencia y pericia inicial para la tarea, brindando una gama amplia de actividades, con distintos tipos de exigencias y niveles de logros finales, de la misma manera , eleva el nivel de pensamiento reflexivo, lógico e intuitivo y mejora sus capacidades para apropiarse de la construcción de sus aprendizajes, es una estrategia utilizada generalmente para la evaluación del aprendizaje.

Los ejercicios y problemas pueden tener una o varias soluciones conocidas por el profesor y su intención principal es aplicar lo aprendido para afianzar conocimientos y estrategias, reflexionando sobre los contenidos teóricos o para verificar la utilidad de los contenidos. Necesita de la supervisión constante del profesor y desde luego parte de una explicación por parte de él, para que el estudiante alcance el resultado esperado.

3.11. El material didáctico.

El material didáctico desempeña un papel crucial:

-Aproxima el alumnado a la realidad de lo que se quiere enseñar

-Motiva la enseñanza

-Facilita el aprendizaje de conceptos, el desarrollo de procedimientos y estrategias, la formación de actitudes y valores relacionados con lo que se enseña y se aprende

-Representa e ilustra de forma intuitiva

-Contribuye a una mejor fijación de aprendizaje

El material didáctico tiene por objeto llevar al alumno a trabajar, investigar, a descubrir y a construir. Adquiere así un aspecto funcional y dinámico, proporcionando la oportunidad de enriquecer la experiencia del alumno.

Los materiales didácticos más utilizados son:

- Pizarrón

-Proyector

- Libros de texto, de consulta

- Libros de ejercitación

- Grabaciones, audios, vídeos, fotografías

- Revistas y periódicos

- Diapositivas y filminas

- Fotocopias e impresiones

- Viajes al país, visitas y excursiones

Se debe lograr con esos materiales:

- Proporcionar conocimientos teóricos con corro sentido de personalidad y relatividad y con una actitud abierta a modificaciones.

- Introducir los nuevos conocimientos de forma significativa

- Darle funcionalidad profesional a los recursos y materiales utilizados

- Relacionar constantemente las teorías con las prácticas

- Promover las experiencias y relaciones interdisciplinarias

- Promover la participación de alumnado y la discusión sobre los temas que se aborden

- Fomentar actividades de indagación y cimentación

- Percibir las complejidades de los hechos educativos

Metodología

El alcance del presente Trabajo Final es identificar cuál es la selección de contenidos didácticos que utilizan los docentes para dictar una clase de salud y adolescencia en lengua inglesa, y cuales para la misma clase en castellano, cuales son los

materiales utilizados, conocer la estrategias didácticas seleccionadas y comparar la elaboración del programa y su desarrollo durante el ciclo lectivo de una misma materia pero en diferente idioma.

El método de investigación utilizado es cualitativo.

Los instrumentos de recolección de datos utilizados son las entrevistas, observaciones en campo, análisis de documentos y bibliografía específica.

La población observada y la población entrevistada pertenecen a una institución educativa de nivel secundario.

Se entrevistaron 5 alumnos de cuarto año de secundaria al azar, una profesora de nivel secundario que dicta la materia de salud y adolescencia en castellano y una profesora que dicta la materia de salud y adolescencia (Helth and Adolescence) en inglés, en un colegio de gestión privada ubicada en zona sur, del conurbano bonaerense.

Matriz de datos

	CATEGORIA	**SUB CATEGORIA**	**EJEMPLO**
1	Enfoque / objetivo principal de la enseñanza	1.1: Respeto y cuidado	1.1: “El objetivo es que tome como concepto general de la materia el respeto y el cuidado”.
		1.2: Conocer el idioma	1.2: “Conocer el vocabulario en el idioma inglés”
2	Dificultades con las que se encontró en el aula	2.1: Escasa	2.1: "No tuve ningún inconveniente.”
		2.2: Media a alta	2.2: “La mayor dificultad fue con la comprensión de la gramática”
3	La tecnología como herramienta suficiente para lograr los objetivos de la enseñanza.	3.1: Baja	3.1: “Considero que solo la tecnología no alcanza para llevar adelante el proceso de enseñanza y aprendizaje” ".
		3.2: Medio a moderado	3.2: “En Ingles utilizamos la plataforma virtual que los brinda el colegio”

4	Criterio para seleccionar contenidos didácticos	4.1: Elevado 4.2 Medio	4.1: “Los temas que los alumnos muestran mayor interés son dados en castellano, para lograr mayor comprensión" 4.2: “En Ingles damos los contenidos que fueron abordados en castellano ”
5	Estrategias didácticas más utilizadas	5.1: Docente como guía. 5.2: Potencia de motivación.	5.1: “El docente debe ser una guía del alumno, facilitándole las herramientas necesarias.” 5.2: “Utilizo estrategias de apoyo, donde se mejora el autoconcepto, el desarrollo de actitudes y donde se potencia la motivación”
6	Recursos y Materiales	5.1: Puestas en común. 6.2: Pantallas y Notebooks	6.1: "Utilizo fotocopias, imágenes, debates y puestas en común”. 6.2: “Uso un proyector, videos y las Notebooks con la plataforma virtual ”
7	Logro de objetivos	7.1: Moderado 7.2: Moderado	7.1: "Se logra el objetivo en base al trabajo de repetición de conceptos importantes para que el alumno logre internalizar los conocimientos” 7.2: “Para lograr el objetivo, suelo explicar los temas en castellano.
8	Incorporación de conocimiento	8.1: Elevado 8.2: Elevado	8.1: “Los alumnos muestran conocimiento a través de sus comentarios y el entusiasmo que demuestran cuando un tema es aprendido” 8.2: “El conocimiento de incorpora mediante la motivación que demuestra el alumno”

Análisis de datos

De las entrevistas realizadas y de las observaciones de campo llevadas a cabo, se desprende el siguiente análisis: con respecto a las observaciones en clase, se presento una

situación coincidiendo con los comentarios realizados por los docentes, donde los alumnos manifestaron que dada la condición de la materia "Salud y adolescencia", los contenidos a tratar, los conceptos y el currículo realizado para llegar a los objetivos previstos, era pertinente que la materia esté dada en su totalidad en castellano, no como en este caso, la mitad en inglés (Health and adolescence) y la otra mitad en castellano.

Este dato en particular no sólo fue manifestado por los alumnos sino que también por los docentes que fueron entrevistados.

Para dicho análisis se tomaron en cuenta los conceptos de Southwell Miriam que en el año 1995 publicó en una revista un artículo llamado “Historia y formación docente”, donde destaca que la formación docente bilingüe se debe jerarquizar en objetivos, como por ejemplo:

-Garantizar la alfabetización

-Promover el bilingüismo

-Usar la lengua como proceso de desarrollo y mantenimiento

- enfatizar en los recursos

-primover la motivación

Según los datos analizados, los docentes de castellano y bilingüe toman como enfoque y objetivo principal al respeto, el cuidado y el cuidar del otro. Que los alumnos puedan sentirse cómodos y tengan la confianza para hablar de los temas que más les interesen. Pero a la vez, los docentes bilingües detectan inconvenientes a la hora de dictar su clase ya que no logran que los alumnos tengan interés en los temas abordados, ya que el enfoque se direcciona a aprender inglés, y su objetivo se direcciona a los que menciona la autora Southwell.

Los recursos didácticos que utiliza el docente no son suficientes para que sea el alumno quien se apropie de él. Por ejemplo, el docente hace una exposición de un tema de la materia, luego presenta textos para que los alumnos lean y resuelvan en clase, les brinda fotografías y manda toda la información a la plataforma virtual con la que se maneja el colegio con todas las materias de inglés, y sin embargo, los alumnos primero deben aprender el idioma (inglés) para luego enfocarse en el vocabulario específico y culminar con la comprensión de lo en aprendido en clase.

Es decir, que por más materiales didácticos, estrategias y planificación de la selección de contenidos, los alumnos se sienten más cómodos, comprenden, aprenden y son más desenvueltos cuando la materia se dicta en castellano. En ocasiones, el profesor en su clase de inglés (si no se comprende lo que se está enseñando) explica en castellano

y luego lo leen en ingles. Se explican los contenidos nuevamente y el vocabulario especifico.

"Los Profesores y el saber didáctico" del libro "El Saber Didáctico" (2012) menciona que un profesor que encare de la misma manera significativa, profunda y autentica no solo la enseñanza de su disciplina a sus alumnos, sino también su propio desarrollo profesional va a ser el éxito de la enseñanza-aprendizaje.

Esto se relaciona con el texto de María Del Regno donde da un ejemplo en una de las asignatura que se realizó el estudio, donde la docente manifiesta: "fundamento la selección de sus estrategias metodológicas, en su intención de mostrar a los alumnos el aporte formativo que los contenidos de su materia puede brindar a la formación profesional de su futura tarea docente y promover estrategias de enseñanza que relacionen determinados contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales". Para ser más específico a lo que enfoca la autora es realizar un fuerte anclaje de los conocimientos curriculares, con los saberes previos y a los actos de la actividad profesional.

El uso de las tecnologías como medio de estrategias didácticas sólo son utilizadas por los docentes bilingües, aplican y recurren a ella rutinariamente con el fin de crear una conducta diferente a la llevada cabo con la materia en castellano.

Por otro lado una docente expresa: "considero que no sólo la tecnología es necesaria para llevar adelante el proceso de enseñanza-aprendizaje. De todas maneras considero que es una herramienta útil e innovadora, y nosotros como docentes debemos brindarles, valga la redundancia, todas las herramientas necesarias y que estén a nuestro alcance para lograr nuestro objetivo principal".

Los docentes de castellano toman la estrategia del auto-aprendizaje donde el papel que ejercen es comportarse como mediador, son guías que facilitan el desarrollo individual del alumno.

Por lo contrario, las estrategias utilizadas por los docentes bilingües son las estrategias de apoyo, que constan de mejorar el concepto, desarrollo de actitudes y potenciar la motivación.

Con respecto a los materiales utilizados, los docentes de castellano preparan su clase con fotocopias, libros de texto, revistas, diarios e utilizan el pizarrón. En cambio los docentes bilingües, utilizan como recurso cambiar de aula si lo desean y trasladarse a un aula especial donde cuentan con un cañón y su pantalla gigante. "Los alumnos pueden utilizar sus computadoras y el material de estudio se manda por una plataforma virtual que posee el colegio" menciona la docente de Helth and adolescence.

Este último comentario hace referencia a lo expuesto por Juan Salinas, en su artículo publicado, donde menciona que un buen material didáctico es aquel que se adapta a través del tiempo, es decir que va evolucionando a medida que la sociedad lo demande. Existe una relación al respecto, con lo que hacen los docentes bilingüe de esta institución privada.

El criterio de selección de contenidos didácticos es elevado en materias en castellano y posee un promedio medio en materias de inglés. Es decir, que en castellano los docentes planifican sus clases mediante la motivación y el interés que demuestren los alumnos sobre los temas a tratar.

Una docente expresa: "Se que temas los motiva y cuáles no, son ellos los que demuestran interés por determinados temas". Sin embargo, los docentes bilingües se adaptan a la planificación realizada por los docentes de castellano. Los contenidos menos motivantes para los alumnos son los que van a ser vistos en la clase de inglés.

Con respecto a los resultados, cabe destacar que cuando un docente de inglés no logra que los alumnos comprendan el concepto de la clase, terminan explicando la clase en castellano. Luego se manda por mail o por la plataforma virtual del colegio el vocabulario y la gramática correspondiente.

Haciendo referencia a lo anterior, para la incorporación de contenidos, los docentes de ambos idiomas consideran que esta materia debería darse en castellano ya que se pierde tiempo con en lenguaje específico del inglés, los objetivos de la clase son confusos y los temas no son comprendidos, además de que los alumnos se confunden con los contenidos.

De todas maneras, la motivación y la innovación que se logró en clase mediante las estrategias tecnológicas, lograron que los alumnos tengan mayor interés en la materia, pero la incorporación de conocimientos lo logra la docente que dicta la materia de salud y adolescencia en castellano

Conclusión

Se considera que gracias al bilingüismo los docentes pudieron proporcionarle al currículum una mirada más amplia, no sólo en la enseñanza de la materia en sí, sino por el interés logrado y la motivación.

Por otro lado, de las observaciones realizadas se visualizaron dificultades en la transposición didáctica (mecanismo mediante el cual el profesor toma el conocimiento y lo transforma para presentárselo a sus alumnos). Cuando el docente genera una buena transposición didáctica el contenido es enseñado de forma accesible y adecuada a la

estructura del conocimiento del estudiante, ya que los docentes de inglés no logran que sus alumnos incorporen conocimientos y cambian de rol modificando una estructura de clase previamente programada.

Otro obstáculo observado es la falta de relación de contenidos que luego serán el impedimento para poder engranar ambos programas. Tanto el programa de salud y adolescencia en castellano como en ingles no poseen conexión, es decir, que las clases no tienen relación alguna.

Por consiguiente para lograr un aprendizaje significativo debe tenerse en cuenta: Propiciar un ambiente donde el alumno sea partícipe necesario de esta relación, donde se considere sus conocimientos previos, los saberes que trae de su cotidianeidad y se tenga en cuenta sus propios intereses, preocupaciones, problemáticas y que las clases tengan relación entre tema y tema. Esto permitirá al docente tener en cuenta un punto de partida, donde todos estén en un mismo nivel, un mismo punto de partida y donde se pueda determinar con exactitud los objetivos propios de las materias.

Para lograr que el aprendizaje tenga un significado en la vida escolar, laboral y cotidiana del alumno es necesario que el docente le ofrezca las mejores estrategias para alcanzarlo. Esto sugiere rever continuamente sus prácticas y diferenciar qué recursos son los apropiados para el grupo particular, en un momento dado y el tema específico.

La Licenciada Maria Del Regno manifiesta que para mejorar y enriquecer las estrategias de planificación, enseñanza-aprendizaje se debe recurrir a estrategias individuales, grupales, de relación teórico-práctico, entre ellos el estudio autónomo y reflexivo y elaboración monográfica, simulaciones, grupos de discusiones, seminarios para ambos idiomas.

Por otro lado, es importante que los docentes posean conocimientos tanto teóricos como prácticos para que el saber enseñado pueda ser transmitido, ejemplificado y abordado desde ambos puntos de vista. También debe considerarse como pilar fundamental los debates y puestas en común, donde ponen en juego y acción los saberes adquiridos, donde se vinculan de modo concreto.

El propósito de este ensayo es brindar una recomendación a las instituciones de nivel secundario, a los docentes que se requieren de una sólida formación pedagógica (además de la propia disciplina académica) una permanente actualización didáctica, así como también una actualización de la didáctica especial y la actualización de las tic’s.

Además, se debe realizar de manera continua asesorías y perfeccionamiento para los docentes, con el fin de detectar que estrategias funcionan y cuales debe dejarse de lado. Así, como proveerlos de recursos para acercar el conocimiento a los alumnos.

Propuesta

Siguiendo el desarrollo y el sentido de este trabajo, la propuesta de este trabajo gira en torno a considerar la necesidad de desarrollar la materia de Salud y Adolescencia, en su totalidad en castellano, dejando fuera del programa escolar la materia de Health and Adolescence y dejando en el programa solo la materia de Salud y Adolescencia en castellano.

Como se dejó en claro a lo largo de este trabajo, la comprensión de los contenidos dictados en inglés no son satisfactorios ni para los docentes ni para los alumnos. Este dato no solo puede constatarse con las observaciones llevadas a cabo en dicha institución, sino que también por las entrevistas realizadas a los docentes de distinto idioma y a los alumnos de cuarto año de nivel secundario.

La matriz de datos indica, que el interés de los alumnos es mayor cuando la clase se dicta en castellano, ya que logran incorporar los conocimientos más rápidamente y sin dificultades, son más participativos, realizan preguntas sobre el tema abordado y se muestran más desenvueltos.

Por otro lado, si la materia es dictada en inglés, la docente debe pautar desde el inicio de la cursada cuáles van a ser los objetivos específicos de la materia y debe existir una conexión entre materias, es decir, que ambas consideren los mismos objetivos y mantengan el programa inicial pautado.

Los docentes que dicten la materia en castellano y los que dicten la clase en inglés deben armar un programa en conjunto, donde ambos se pongan de acuerdo con los contenidos que van a desarrollar, los temas que van a ser tratados a la largo de todo el año, los materiales didácticos, el rol docente y las estrategias que van a utilizar para cada una de ellas.

Mi propuesta sería incorporar nuevas estrategias de enseñanza donde los temas principales del programa se abordarán en castellano, mientras que la clase de inglés se dicte como una segunda clase de la clase anterior.

Por ejemplo: se llevará a cabo la clase de enfermedades de transmisión sexual en castellano, que constará de dos clases: en la primera se explicarían los temas con su teorización correspondiente, se desarrollarán las ideas principales y se realizarán las

tareas correspondientes, y como segunda clase se llevará a cabo el mismo tema pero aprendiendo el vocabulario especifico y la gramática en inglés.

La clase en inglés tendrá otra estrategia didáctica, donde los alumnos puedan expresarse de una manera diferente y divertida, donde se sientan igual de motivados que en la clase de castellano y sean desenvueltos.

Los alumnos tendrán que crear en grupos un poster, afiche o cartulina con una propaganda publicitaria acerca de lo visto en clase de enfermedades de transmisión sexual. Otro ejemplo seria, que los alumnos armen un video creativo que conste de dibujos y fotos o que sea protagonizado por ellos mismos donde puedan explicar el tema; o crear volantes en clase de manera grupal o de a dos donde desarrollen lo aprendido; o la realización de una película, un corto o una puesta en escena.

Se trata de tomar un rumbo de clase distinto, que las docentes de ambos idiomas cuenten con un programa único donde ambas tengan la programación anual, donde exista una relación entre ambas materias y donde se articulen los contenidos clase a clase sin importar el idioma.

En conclusión, que se priorice la puesta en común, el trabajar en grupo, la libre expresión, la creatividad y la asimilación de contenidos generando motivación.

Bibliografía

Blanco, J. (2007). Bilingüismo: la lengua materna ante la globalización. GIST: Education and Learning Research Journal, 1, 39-48.

Canga, A. (2012). El método de la respuesta física (TPR) como recurso didáctico para el aprendizaje del inglés en educación infantil. Revista Iberoamericana de Educación, 60(3), 1-10.

Ellis, R. (1994). The study of second language acquisition. Oxford: Oxford, University Press.

García, J. (2010). Entrenamiento en estrategias de aprendizaje de inglés como lengua extranjera en un contexto de aprendizaje combinado. Revista Nebrija de Lingüística Aplicada, 8(4), 17-40.

Ledezma, F. (2007). Recursos didácticos en la enseñanza de idiomas extranjeros: Un estudio sobre el uso de la música en el aula de ELE en Noruega. (Tesis de Maestría). Universidad de Bergen, Noruega.

Mata, P. y Saldivia, R. (2009). Diseño de un curso de inglés para los niños del Centro de educación inicial Luisa Cáceres de Arismendi. Cumana, Estado Sucre, Venezuela.

Ministerio de Educación Nacional (MEN). (2006). Formar en lenguas extranjeras: Inglés ¡el reto!. Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés. Colombia.

http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-133793.html

Sandoval, M. (2010). Estrategias de enseñanza del idioma inglés para el desarrollo del enfoque comunicativo en el nivel de bachillerato. México: Universidad Tangamanga, San Luis Potosí.

Rodríguez, M. (2004). La teoría del aprendizaje significativo. Centro de Educación a distancia. Santa Cruz de Tenerife. Concept Maps: Theory, Methodology, TechnologyProc. of theFirstInt. Conferenceon Concept Mapping Pamplona. España.

(2010). La teoría del aprendizaje significativo en la perspectiva de la psicología cognitiva. Barcelona: Ediciones Octaedro, S.L.

Monereo, C. y otros (2000). Estrategias de enseñanza y aprendizaje. Formación del profesorado y aprendizaje en la escuela. Barcelona.

Fraca, L. (2002). El aprendizaje estratégico y la didáctica metalingüística. Ponencia presentada en el VII Congreso Latinoamericano desarrollo de la lectura y la escritura. Mexico. Secretaria de Educación Pública.

Diaz, F. y Hernandez, G. (1999). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Mexico. McGrall-Hill.

Rama, C, (2006). Informe sobre la educación superior en América Latina y el Caribe. La metamorfosis de la educación superior. Caracas: Iesalc, Unesco.

Madrid. D (1999) modelos para investigar en el aula de idiomas en la lingüística aplicada a lenguas enseñanza extranjera. S. Salaberri. Universidad de Almeria.

Prats. J (1977). El nuevo modelo curricular y la elección del libro de texto "Materiales didacticos". L. Arranz. Universidad de Madrid. Servicio de publicaciones.

Ferreiro Gabriela (2009). Una nueva estrategia didáctica para la enseñanza de la pronunciación del inglés como lengua extranjera. Universidad Nacional de Mar del Plata.

Grosmam Pamela. L. Un estudio comparado: las fuentes del contenido didáctico del contenido en la enseñanza del ingles en secundaria. Universidad de Washington (2001).

Ogalde C. y Bardavid N., (2007). Tesis: "Las ventajas que aportan los materiales didácticos los hacen instrumentos indispensables en la formación académica"

Diefelbein, Ernesto y Juan C. Tedesco (1995) "Una nueva oportunidad. El rol de la educación en el desarrollo de América Latina". Santillana. Buenos Aires.

Schön, Donald (1992)" La formación de profesionales reflexivos. Hacia un nuevo diseño de la enseñanza y el aprendizaje en las profesiones". Paidós, Barcelona.

Southwell, Myriam (1995) "Historia y formación docente". Revista del Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación, Buenos Aires.